

## IDEAS GENERALES SOBRE LA «INTERBAU BERLIN 1957»

José A. Domínguez Salazar, Arquitecto

La reconstrucción del barrio Hansa. La ciudad de hoy.

Pabellón de la ciudad del mañana.

Exposición Internacional de Obras y Materiales de Construcción.

### SÍNTESIS POLÍTICO-ADMINISTRATIVA

Berlín está dividido en dos zonas: la Occidental, con una superficie de 480 km<sup>2</sup> y 2,5 millones de habitantes (73 por 100 protestante y 11 por 100 católicos) y la Oriental o soviética, con una superficie de 400 km<sup>2</sup> y 1,2 millones de habitantes (70 por 100 protestantes y 10 por 100 católicos).

El Berlín Occidental es una isla dentro de la zona soviética alemana, con 110 kilómetros de frontera con ella y 45 kilómetros con el Berlín Oriental. Su moneda es el marco de la República federal, y la del sector soviético, el marco Oriental, cuyo valor en Bolsa libre es cuatro veces menor que el anterior.

Es consecuencia de esta división de Berlín la existencia de dos administraciones, una para cada sector: la Occidental tiene su sede en el Ayuntamiento de Schöneberg. El Berlín Occidental forma, por sí solo, un estado dentro de la República federal alemana, cuyo Gobierno tiene su sede en Bonn, sede indudablemente provisional, pues su Parlamento de-

ció por mayoría abrumadora, el 6 de febrero de 1957, que Berlín era la capital de Alemania.

Berlín Occidental que, como Estado, tiene su representación en el Parlamento de la República federal, a su vez, se administra o rige por una Cámara de 127 diputados, que elige su Gobierno presidido por el alcalde gobernador y formado por 16 miembros como máximo, y que se llama el Senado de Berlín, uno de cuyos miembros es el senador de la Construcción y de la Vivienda.

El Senado de Berlín se elige por períodos de cuatro años.

Con este preámbulo, entramos en la explicación de la Exposición Internacional de la Construcción de Berlín 1957. Interbau 1957.

La organización de esta Exposición, bajo el patronato del Presidente de la República federal alemana, corresponde al Senado de la Construcción y de la Vivienda de Berlín y al Ministerio Federal de la Vivienda, quienes determinaron que el exponente de la Industria de la Construcción, en este año 1957 fuera, precisamente, la obra acabada de un barrio residencial nuevo—el barrio de hoy—emplazado en el mismo sitio, donde hubiera sido destruido otro de concepción antigua y en el que se resumieran y ponderaran los actuales puntos de vista urbanísticos, arquitectónicos, económicos y de política general de la vivienda.

Como complemento de esta realización se montaría una Feria Técnica de la Construcción, a celebrar en los terrenos del recinto de la Torre de Radiodifusión y un pabellón en los jardines del Tiergarten bajo el lema de la “Ciudad del Mañana”.

El barrio Hansa es el elegido para ser “el barrio de hoy”; el antiguo se construyó entre 1870 y 1880, y a pesar de su situación maravillosa entre el Tiergarten y el río Spree, vivía a espaldas de ellos, y como tantos otros de su época, era tan sólo un esquema hecho en piedra—sus edificios—del cruce de seis calles, atravesado, además, en este caso, por un ferrocarril urbano.

De los 161 edificios que contaba este barrio al sur del ferrocarril citado quedaron, después de 1945, 21 casas habitables; el resto era un campo de ruinas.

En 1953 se sacó a concurso entre arquitectos alemanes el proyecto de su reconstrucción, bajo el lema de “El Barrio de Hoy”. Este concurso lo ganaron los profesores arquitectos Gorhard Jobst y Willy Kreuer, de Berlín, con lo cual quedaron ya fijados su concepto y trazado urbanístico y su volumen edificable; a continuación se decidió que los trabajos de proyectar los edificios se encomendasen a una selección de arquitectos alemanes y extranjeros, conservándose siempre del proyecto premiado el trazado fundamental de las calles principales y la disposición—idea clave del proyecto—de los edificios en forma abierta hacia el Tiergarten, de modo que el nuevo barrio residencial forme parte de él. Para que el barrio tuviera toda clase de posibilidades y dentro del volumen edificable, se disponen una serie de edificios de una planta, viviendas unifamiliares, aisladas o formando conjuntos que son la transición entre los bloques de altura y el Tiergarten.

#### REORDENACIÓN DEL TERRENO

El primer problema planteado con el nuevo proyecto fué la modificación total de los lindes de las propiedades de todo el barrio, ya que el nuevo trazado viario conserva algunas calles del antiguo, pero otras desaparecen o tienen un nuevo trazado. Por otro lado, el antiguo barrio constaba de 162 parcelas con casi el mismo número de propietarios, y la proporción entre superficie edificada y libre en planta era de 1 a 1,5, repartida ésta en pequeños patios o jardines interiores; el nuevo barrio tiene veinte solares para edificios grandes y unas 50 parcelas para viviendas unifamiliares, y la proporción entre superficie edificada y no edificada es de 1 a 5,5; es decir, que los espacios libres se han casi cuadruplicado en el nuevo proyecto, y estos espacios, además, se agrupan formando un área verde unida alrededor de los edificios. El barrio consta, además de las parcelas anteriores para bloques de viviendas, de dos iglesias (católica y protestante), guardería infantil, biblioteca popular con sala de lectura, comercios, cine, restaurante y pequeña oficina de Correos. Por tanto, en el nuevo barrio el número de solares no llega a la mitad, más o menos, de los antiguos; todo ello, en consecuencia, hacía imposible la redistribución de las parcelas.

Otras dificultades para la ordenación de las propiedades era la edad avanzada o la situación financiera desfavorable de muchos de los antiguos propietarios, que sólo en casos contados querían ir a la reconstrucción.

Con objeto de salvar estos obstáculos—de acuerdo con las ideas del doctor Seifarth—se constituyó la sociedad por acciones “Sociedad Anónima de la Construcción del Barrio Hansa”, constituida al efecto como sociedad fiduciaria interina. Esta sociedad adquirió todos los solares antiguos, excepto unos cuantos que se necesitaban para fines públicos y que fueron comprados por el Estado de Berlín; después liberó de hipotecas a las fincas que las tuvieran, y una vez refundidas las inscripciones del Registro de la Propiedad, se crearon las parcelas para los nuevos edificios. Solamente en cinco casos se hizo uso de la posibilidad que se ofrecía de aportar el solar a cambio de acciones preferentes emitidas por la sociedad y que se abonarían en cuenta por el valor de una parcela nueva, hecho que da idea de la situación económica de los antiguos propietarios, lo que, en parte facilitó la operación, dificultada, por otro lado, por casos de propietarios que vivían en zona soviética o por propiedades en proindiviso, etcétera; sin embargo, sólo se llegó en el 10 por 100 de los casos a la expropiación de los terrenos.

Cuatro parcelas propiedad de la República federal y de la Iglesia se adquirieron, por permuta directa, por solares nuevos, y un solo terreno, el de la iglesia conmemorativa del emperador Federico, no ha cambiado de propietario.

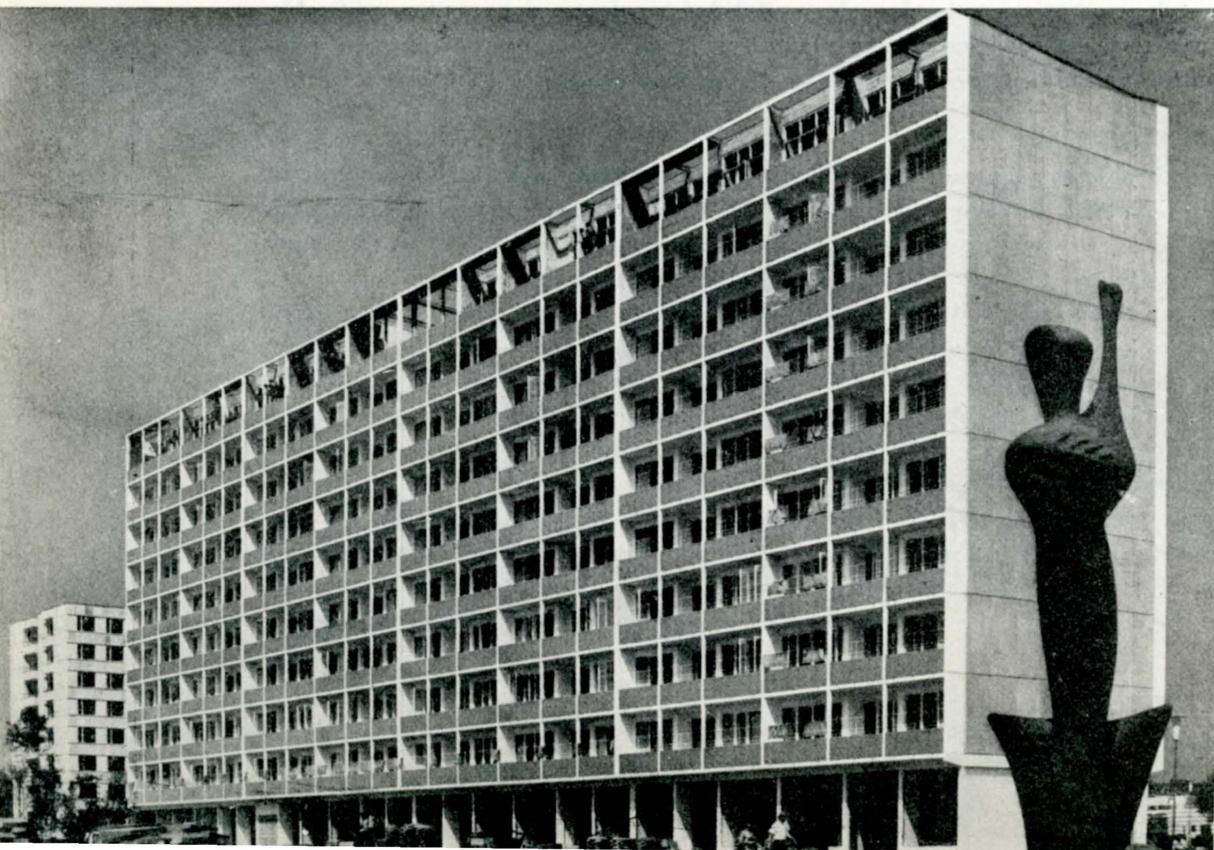
Los edificios erigidos en los nuevos solares resultantes, volverán a pasar todos ellos a manos privadas.

#### EDIFICIOS Y URBANIZACIÓN

Por encargo directo a cincuenta arquitectos de renombre de todo el mundo se proyectan los edificios del nuevo barrio en los solares resultantes de la ordenación y que, como antes se ha dicho, son de los más variados tipos, desde la vivienda unifamiliar en una planta hasta las viviendas en torre o bloques de altura.

Las viviendas, en sus programas, responden a un tipo de vivienda subvencionada, cuyo módulo fué incrementado en un 30 por 100 por su calidad de viviendas que formaban una exposición; y, en general, con un programa más o menos reducido, son de dimensiones amplias y responden, lógicamente, a la forma y organización familiar de la vida en Alemania; sus instalaciones son muy buenas, la decoración limpia y clara, mucho papel

*Arquitectos: Fritz Jaenecke  
Sten Samuelson (Suecia).*



en las paredes, reposante en sus colores, sin excentricidades ni extravagancias, con muebles sencillos y modernos, pero no rebuscados ni modernistas. Las fachadas, en general, están peor terminadas que los interiores y responden en su composición al concepto de la planta correspondiente, salvo en algunos casos en que preocupaciones meramente decorativas y de color se valoran con acentos primordiales. En todas ellas se expresa la avidez de luz y de sol que en los países nórdicos se siente.

Los materiales son, generalmente, hormigón en piezas prefabricadas o muros con revocos coloreados suavemente.

Las cubiertas son planas.

La ordenación de volumen del barrio Hansa rompe no sólo con el criterio ya superado de los edificios a lo largo de la línea fija de fachada, sino también a los bloques de viviendas en hileras con orientación fija; la nueva edificación del barrio Hansa va más lejos, por cuanto los edificios están dispuestos de manera que forman una sucesión de espacios verdes y que, con su diferenciación de alturas, cada uno de estos espacios cobra un carácter propio, acentuado en algunos casos por el color de algunos de ellos.

La ordenación del tránsito queda simplificada y diferenciada: de los sectores tranquilos puramente residenciales parten pequeñas calles y caminos con los que se establece la comunicación con las grandes arterias de tránsito que los unen con los barrios colindantes, y de esta forma las zonas residenciales quedan libres de todo tráfico superfluo.

El Tiergarten queda al alcance de todos los edificios enlazados por una red de senderos libres del tráfico rodado. Es importante para el conjunto del barrio la disposición y terminación de los jardines que rodean los edificios; el tratamiento de los mismos como prolongación del Tiergarten, con suaves ondulaciones, natural o artificialmente formadas, los macizos de flores, formando manchas cromáticas de gran belleza, dan al conjunto la impresión agradable y alegre que el proyecto de un "Barrio de Hoy" apetece. Las flores se disponen muchas veces en grandes vasijas de barro u hormigón sabiamente dispuestas.

En esta obra han intervenido arquitectos especialistas en jardines.

Igualmente se han cuidado en todos sus detalles los pavimentos de calles y senderos, bancos, aparcamientos de coches, faroles de alumbrado, etc., y cuantos pequeños detalles completan el conjunto.

El ferrocarril urbano citado en un principio queda oculto del barrio por una pantalla de árboles.

El barrio Hansa, repito, elemento principal de la Interbau 1957, se ha complementado con un pabellón bajo el lema "La Ciudad del Mañana", en el que, maravillosamente expuestos, se plantean los problemas del urbanismo, de la arquitectura y de la vivienda y el camino para obtener una vida más sana y agradable para los habitantes de las ciudades. Este pabellón se levanta sobre unos pilares circulares de hormigón muy esbeltos, sobre los que se apoya una estructura tubular, en forma de paraguas, que tiene como material de cubrición una lona plástica. La superficie ocupada por él es como de unos  $50 \times 100$  m., por unos 8,— m. de alto, con un patio interno en el que se mete el Parque que le rodea. La exposición de la "Ciudad del Mañana" resume las principales características de la construcción durante las generaciones pasadas y plantea los problemas a resol-





*Entrada principal del barrio Hansa, con el pabellón de la "Ciudad del Mañana" en primer término.*

ver para el futuro: la ciudad, el hombre, su salud, la naturaleza y el tráfico. Hay maquetas y proyectores con escenas del mundo actual: la técnica y el trabajo, el hombre en sus actividades: en el trabajo y en la familia, en su tiempo libre y en sus aficiones. Hay otra parte que estudia la ciudad y la salud, la ciudad y la naturaleza, mostrándose los peligros de la desaparición total de espacios libres, ya que hay que conservar la salud de la naturaleza para conservar la salud del hombre.

Se estudia el tráfico diferenciando el peatón y el tránsito rodado, propugnando el desarrollo del metro como medio de transporte urbano y dando gran importancia al que los que proyecten automóviles lo hagan con los dispositivos necesarios para que molesten lo menos posible en su andar por las ciudades.

Se presentan maquetas de unidades urbanas de 10.000 habitantes, y, por último, se alude al problema del derecho inmobiliario de indudable repercusión en las planificaciones futuras.

Finalmente, hay una sección dedicada a la vivienda, que se forma creando ambientes para cada función de la vida en familia, con muebles, instalaciones completísimas, cocinas, baños, frigoríficos, telas, etcétera, y en una sección de esta parte, una oficina asesora para todo el que necesita resolver cualquier problema planteado en su vivienda.

El otro complemento de la Interbau 1957 es la Exposición Industrial que se desarrolla en el recinto de la Torre de Radiodifusión, que contiene una fabulosa muestra de maquinaria, adelantos técnicos, materiales, etcétera, con todos los procedimientos técnicos para la construcción de que dispone el mundo en la actualidad.

Finalmente, y en pabellones próximos al pabellón de la "Ciudad del Mañana", antes citado, existen las representaciones de diversas naciones—el de España, entre otras—, con la exposición de proyectos y realizaciones de varios tipos; estos pabellones están contruidos con estructuras tubulares y cubiertos de lona plástica, menos el de Venezuela (donde invitaban a tomar café), *que tiene carácter permanente*.

Esto es, a grandes rasgos, lo que he visto en mi viaje a la Interbau 1957.